

- Kaiako** Tino pai tō koutou mahi. He aha te wā?
You've done very well. What's the time?
- Haami** Ono karaka, Matua.
Six o'clock, Sir.
- Kaiako** Me mutu tātou i nāianeī. E noho.
We will finish up now. Sit down.
- Kaiako** Whakarongo mai. Ā tērā wiki, kōtiro mā, mauria mai ō koutou poi. E tama mā, mauria mai ō koutou taiaha. Ka pai?
Listen up. Next week girls, bring your poi. Boys, bring your taiaha. Okay?
- Tamariki mā** Āe.
Yes.
- Kaiako** E te Atua, kua rongo mai koe i te reo o ngā taiohi e karanga ake nei e. Whakarongo mai. Āwhinatia mai kia kaha mātou. Ko koe te Kaitiaki nui. Hui e.
O Lord, you have heard the voice of the youth calling to you. Hear us. Help us so that we become strong. You are the great protector. Amen.
- Tamariki mā** Taiki e.
We agree.
- Haami** E hoa, Hana. Tino reka tō reo waiata.
Hana. Your singing voice is very sweet.
- Hana** Tino reka hoki tō reo waiata, Haami.
So is your singing voice, Haami.
- Haami** Tino pai ki au te kapa haka.
I really like the culture club.
- Hana** Ki au anō hoki.
Me too.
- Haami** Ka pai. Tērā pea, ko koe te kaitātaki waiata.
Good. You might be the song leader.
- Hana** Āe, tērā pea.
Yes, maybe.

Haami Kei te hoki au i nāianeī. Pēwhea koe?
I'm off (home) now. How about you?

Hana Āe, kei te hoki atu au i nāianeī.
Yes, I'm off (home) too.

Haami Me haere tahi tāua.
Let's go (home) together.

Hana Ae, me hoki tahi tāua.
Yes, let's return (home) together.